

Peider Lansel (1863–1943)

Poet, promotur e colleziunader dal rumantsch

■ **Peider Lansel è stà in dals pli impurtants exponents da la «renaschientscha rumantscha». Sco poet, essaist ed activist è el s'engaschà durant quasi tut s'ua vita per il mantegniment e la reconuschienscha dal rumantsch. Durant passa trenta onns ha el publitgà in grond numer da colleziuns da poesias, divers essaist e referats e tgirà differentas ediziuns da lirica e prosa rumantscha. La pagina d'internet www.peiderlansel.ch preschenta vita ed ovra da Peider Lansel ed infurmescha davart il project d'ediziun da ses relasch.**

Biografia

Uffanza e giuventetgna: Peider Lansel è nashì ils 15 avust 1863 a Pisa sco figl primnaschì (da tschintg figls e duas figlias) dad Andri Töna Lansel da Sent (1831–1900) e dad Emilia Steiner da Lavin (1837–1901). Andri Lansel ha fundà a Pisa ina filiala da l'affar Lansel da Firenze. Peider Lansel derivava dad ina famiglia burgaisa bainstanta. Fin a la vegliadetgna da nov onns ha el vivi a Pisa, durant la stad era el savens a Sent. Cun nov onns è el lura vegni en la scola da Sent. Suenter ha el visità la Scola



chantunala a Cuiro e la Scola commerciale a Frauenfeld ed è i per in onn en pensiu a Rolle en Svizra franzosa. Il 1879, cun 16 onns, è el entrà en ils affars da las familias Könz e Lansel ad Arezzo e Livorno: spezarias, pastizaria e colonias ad Arezzo; colonias a l'engronada e fabrica da products farmaceutics a Livorno. En quels affars ha el fatg il giarsunadi da commerzi. Cur che ses bab è sa retratg dals affars ed è turnà en Svizra, ha Peider Lansel surpiglià cun mo 21 onns l'affar da Pisa e manà quel cun success. Suenter paucs onns ha el surlaschà ils affars pli u main a ses frars Andri ed Emil. El aveva suffri ina relaziun d'amur disfortunada cun Ida Mosca, la sora d'in bun ami.

Return en Svizra: L'onn 1893 ha Lansel maridà Emma Curdin (Corradini) da Sent. Els han gi quatter uffants a Pisa (la figlia primnaschida Erica è morta cun in onn, i seguan Erica, Bignia, Andri Albert). L'onn 1906, cun 43 onns, è Lansel sa retratg en Svizra cun sia famiglia, l'emprim a Sent e suenter a Geneva per l'ulteriura instruziun da ses uffants. Ma el passentava adina grondas parts da l'onn en Engiadina ed en viadi. A partir da quest temp è el sa deditg quasi entirament ad il studi da la cultura rumantscha ed a sia lavur da poet, cumbattend cun ses scrits en favur d'ina renaschientscha dal rumantsch, empruvond da liberar la lingua scritta da las influenzas talianas e tudestgas, defendend ella cunter scienziads da l'irredentissim talian che vulevan cumprovar en il temp tranter las duas guerras mundialas ch'il ru-

Insatgs dal relasch multifar da Peider Lansel.

mantsch saja in dialect talian e ch'il territori rumantsch stoppia vegnir integrà en il stadi talian.

Editor e promotur dal rumantsch: Lansel ha publitgà atgnas ovras en ediziuns bibliofilas, procurà las ediziuns da las ovras da Giovanni Mathis e Gian Fadri Caderas ed edì las antologias da lirica Musa Ladina e Musa Rumantscha. Dasper ha el augmentà persunalmain las subvenziuns per questas ediziuns ed ediziuns d'alturas ovras rumantschas, per exempel da la Grammatica e Dicziunari da Antoine Vellemann.

L'onn 1911 ha Lansel fundà cun reverenda Otto Gaudenz il Chalender Ladin, ed el è stà collavuratur e promotur da quest organ annual uffizial da l'Uniuin dals Grischs che porta ses motto «Tanter Rumantschs, be rumantsch!» sin il frontispizi. Cun l'ir dals onns ha el rimnà in'impurtanta colleziun da manuscrits e cudeschs rumantschs (numerusas dublettas ed ina colleziun unica da gassetas da l'Engiadina Bassa dal 19avel secul en arsas il 1921 en il lieu da Sent). A l'Exposiziun Naziunala da Berna l'onn 1914 ha Peider Lansel reuni e preschentà differentes objects or da sia biblioteca persunala en ina vitrina.

Il colleziunader: Lansel ha en pli colleziunà e publitgà chanzuns e poesias popularas rumantschas. Cun in fonograf dad Edison ha el registrà tranter il 1912 ed il 1915 passa traitschient chanzuns popularas en Engiadina, a Bravuogn ed en Val Müstair. Dasper è el era stà in pionier da la fotografia en Engiadina ed ha intimà fotografats enconuscents sco per exempel



Rudolf Zinggeler da documentar sin fotografias la vita e las usanzas da l'Engiadina. El è stà l'iniziant dal moviment per la reintroduziun dal vegl costum engiadinais sco costum da festa, è s'occupà da la chasa engiadinaisa, da si'architettura e decoraziun, ed ha colleziunà mobiglia engiadinaisa veglia da valor artistica. Suenter il lieu da Sent dal 1921 ha el promovì e subvenziunà la concorrenza da projects per la reconstruziun da la part arsa da la vischnanca segund las normas da la proteziun da la patria.

Sia chasa a la Rue Toepffer a Geneva era in lieu d'inscunter per students, giuven litterats ed artists ed intellectuals etablis sco Otto Barblan e Henri de Ziegler.

Consul svizzer a Livorno ed onuraziuns: L'onn 1926, cun 63 onns, è Lansel stà obligà da turnar en ils affars en Italia sco directur da la fabrica Lansel e sco administratur-delegà da la S.A. Corradini. Quai suenter la mort da ses quina Oscar Corradini e da ses figl Andri Albert cun mo 26 onns. Lansel è sa stabilì a Livorno cun sia dunna e sia figlia Erica. L'onn 1927 è el vegni nominà Consul da la Svizra a Livorno. Suenter org onns, il 1934, è el turnà definitivamain en Svizra. L'onn avant, a l'occaiun da ses 70avel anniversari, ha l'Universitad da Turitg numnà el doctor honoris causa per ses gronds meritis per la defensiu dal rumantsch e per si'ovra poetica. Il 1943, diesch onns pli tard, al ha la Fundaziun Schiller undrà cun ses grond premi. Ils 8 december dal medem onn è Lansel mort.

Relasch

L'enorm relasch da Peider Lansel sa chatta en sia chasa privata a Sent, en la biblioteca da la Fundaziun de Planta a Samedan ed en l'Archiv svizzer da litteratura a Berna.

Quels relaschs cuntengnan las differentas colleziuns da Lansel: sia biblioteca da gassetas e cudeschs rumantschs (tranter quels era fitg blers vegls), in grond dumber da manuscrits rumantschs, tranter auter divers manuscrits da musica, mobiglia e picturas veglias, ina colleziun d'atgnas fotografias e da fotografias estras da l'Engiadina ed ina colleziun da veglias chanzuns popularas rumantschas (notaziuns, texts e registraziuns sin cilindres da tschaira).

En pli ha Peider Lansel laschà enavos blera correspundenza privata, d'affars e politica, manuscrits da suas poesias, manuscrits da ses artigels ed essaist ed ina massa fotografias privatas.

Lirica: Las poesias e versiuns poeticas da Peider Lansel èn cuntegnidas en il tom I da las «Ouvras da Peider Lansel» tgiradas dad Andri Peer (1966). Divers manuscrits e tiposcrits da poesias sa chattan en la bi-

blioteca da la Fundaziun de Planta a Samedan ed en la chasa privata a Sent.

Essais: Ils divers essaist da Peider Lansel areguard la cultura rumantscha, l'architettura engiadinaisa, la litteratura rumantscha e ladina, divers scripturs, dumondas sociolinguisticas e la defensiu da l'indipendenza dal rumantsch cunter scienziads talians che vulevan demussar ch'el saja in dialect talian, n'èn betg pli vegnids edids dapi lur emprima publicaziun. Els èn mo accessibels en intginas bibliotecas. Divers manuscrits e tiposcrits sa chattan en l'Archiv svizzer da litteratura a Berna.

Fotografias: En la Biblioteca da la Fundaziun de Planta Samedan sa chattan 369 plattas da vaider cun fotografias da l'Engiadina, da la Val Müstair e da Bravuogn che Peider Lansel ed auters fotografats han fatg circa tranter il 1906 ed il 1926.

Peider Lansel duvrava las fotografias tranter auter per ses numerus referats areguard la cultura e l'architettura engiadinaisa.

Tranter las fotografias chattan ins numerus purtrets da dunnas ed umens, interiors da palazis patrizians, scenas da la lavur agricula, costumes ed usanzas e fotografias da chasas e vischnancas engiadinaisas.

In impurtant ami fotograf da Peider Lansel era Rudolf Zinggeler da Kilchberg, in industrial e pionier da la fotografia en Svizra. Zinggeler ha documentà sin passa 16 000 fotografias la vita e las usanzas da ses temp en ils chantuns Grischun, Vallais e Tessin. Ils negativs da suas fotografias sa chattan en l'Archiv federal da la tgira da monuments a Berna.

L'avust 2007 èn las fotografias or dal relasch da Peider Lansel vegnidas digitalisadas cun il sustegn da Memoriav tras l'Institut svizzer per la conservaziun da la fotografia (ISCF) a Neuchâtel.

Registraziuns: En la biblioteca da la Fundaziun de Planta Samedan sa chattan 75 cilindres da tschaira ed in fonograf da la firma americana Edison. Lansel ha cumprà ses fonograf enturn il 1910 a Geneva ed ha duvrà el tranter il 1912 ed il 1915 per far registraziuns da chanzuns popularas ladinias en Engiadina, Val Müstair ed a Bravuogn.

Lansel ha registrà sin questas registraziuns che tutgan tar las pli veglias registraziuns sin il champ en Svizra passa 300 chanzuns popularas. El aveva previs l'ediziun d'in cudesch da chanzuns popularas cun notas e texts. Quest project «Allegra!» n'è mai vegni realisà. Igl è dentant avant maun notaziuns da las chanzuns registradas che Lansel ha laschà far l'organist da Geneva Charles Faller. Peider Lansel e sia figlia Erica han era transcrit ina part da las chanzuns registradas cun il fonograf.

Las chanzuns èn vegnidas digitalisadas cun il sustegn da Memoriav tras la Fonoteca naziunala a Lugano. La qualidat da las registraziuns n'è betg fitg buna, damai che Lansel ha adina puspè laschà tadlar ses public las chanzuns, quai che ha consumà la tschaira dals cilindres e cun quai diminui lur qualidat.

Correspundenza: La vasta correspundenza da Lansel sa chatta en l'Archiv svizzer da litteratura a Berna ed en la chasa privata a Sent.

D'ina vart datti bleras brevs e cartulinas privatas a la spusa e dunna, a las duas figlias ed al figl Andri che dateschan dal 1891 fin al 1943. Tar la correspundenza privata appartegnan er las chartas a ses frars e ses bab, ch'èn privatas, ma tematiseschan savens era ils affars en Italia. Dasper quai datti anc blerschma correspundenza cun parents ed enconuscents. Questa correspundenza n'è betg zavrada.

Da l'autra vart exista la correspundenza publica e politica cun differentes representants dal mund intellectual, scientific e politic rumantsch, cun auturs ed intellectuals dad autras linguas minoritars, cun litterats e persunas publicas dal Grischun e da la Svizra, cun linguists ed intellectuals Talians, cun politichers ed auts diplomats svizzers, cun da tuttas sorts instituziuns e firmas. La part da questa correspundenza che sa chatta a Berna è zavrada.

Notas veglias: En la Chesa Planta sa chattan numerus manuscrits da musica veglia, tranter auter er or da la colleziun da Peider Lansel. Ils manuscrits che Lansel ha ramassà èn registrads en ina cartoteca che stat a disposiziun en Chesa Planta.

Tar ils manuscrits en possess da la Fundaziun de Planta sa tracti da manuscrits per musica instrumentala dal 16avel enfin il 19avel tschientaner. Ils manuscrits documenteschan l'interess da las familias regentas da l'Engiadina per la musica instrumentala profana da lur temp. L'impurtanza politica ed economica da questas familias sa basava era sin lur viadis e sin contacts dador l'Engiadina. Quai ha permis da purtar en patria cudeschs ed ediziuns da musica, sco per exempel ils manuscrits conservads en la Chesa Planta.

Manuscrits: En la Biblioteca da la Fundaziun de Planta Samedan sa chatta in grond dumber da manuscrits rumantschs dal 18avel e 19avel tschientaner or da la colleziun da Peider Lansel. I sa tracta da correspundenzas, statuts, texts litterars, rapports e bler auter. Tut ils manuscrits èn vegnids cataloghisads detagliadamain.

Projects d'ediziun e da perscrutaziun

L'emprim tom da las «Ouvras da Peider Lansel» che cuntogna si'ovra poetica è cumprà l'onn 1966 en in'ediziun tgirada dad Andri Peer. Il segund tom che cuntogna la ritga ovra essaistica, la prosa, tscherts artigels da gassetta e parts da la correspundenza da Peider Lansel ha Rico Valär ed il l'onn 2012.

Partind dal relasch da Peider Lansel ha Rico Valär en pli elavurà il studi «Weder Italiener noch Deutsche! Die rätoromanische Heimatbewegung 1863–1938». La vernissascha dal cudesch ha lieu venderdi, ils 12 d'avrigl 2013 a las 19 uras en il Museum Retic a Cuiro.

La presentaziun:

Pagina d'internet www.peiderlansel.ch (2007).

Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=168
www.chattà.ch

PEIDER LANSEL 1863-1943

BAINVEGNI

ACTUALITÀS

BIOGRAFIA

BIBLIOTECA

EDIZIUN

RELASCH

LINKS

CONTACTS

BAINVEGNI

Peider Lansel (1863-1943) è stà in dals pli impurtants exponents da la «renaschientscha rumantscha», dal moviment per la lingua, la litteratura e la patria rumantscha. El è n'engaschà sco poet, essaist ed activist durant quasi tut s'ua vita per il mantegniment e la reconuschienscha dal rumantsch. Durant passa trenta onns ha el publitgà in grond numer da colleziuns da poesias, divers essaist e referats e tgirà differentas ediziuns da lirica e prosa rumantscha. Per ses grond engaschament per la lingua e cultura rumantscha è el vegni onurà da l'Universitad da Turitg sco il doctor honoris causa, per sia oeva liberara ha el surmuntà il grond premi da la Fundaziun Schiller.

En il nom d'in project d'ediziun da l'Institut grischun per la perscrutaziun da la cultura e da la Fundaziun Hot Vial Bert èn vegnids edids sia ritga ovra essaistica, sia prosa, tscherts artigels da gassetta e parts da sia correspundenza.

Il tom I da las «Ouvras da Peider Lansel», che cuntogna sia lirica e sia prosa, è cumprà dal 1966 en ina ediziun tgirada dad Andri Peer. Passa quarant'onn suenter ha la Chesa Edita Rumantscha publitgà la fin mars 2012 il tom II en ina ediziun tgirada da Rico Valär.

Questa pagina infurmescha davart il project d'ediziun e datti infurmaziuns da las ovras e dal relasch da Peider Lansel. Per dumondas ed ulteriuras infurmaziuns stam nus gugent a disposiziun.

ilgo Institut für Kulturforschung und Archivarbeit in der Region Grischun

Fundaziun Not Vital 7546 Andez

Fundaziun Planta Samedan

Pagina iniciala dal portal
www.peiderlansel.ch